



# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》日文版出版发行

新华社北京12月29日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书日文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究

院编辑,收录了习近平同志围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书日文版和此前出版的英文、法文、俄文、阿文版,对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系 and 实践要求,深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中

国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路、实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

## 奋力推进中国式现代化长治实践 加快建设交通强市

### 全市重点城建工程——

# 东南外环快速通道全线贯通

成为贯通主城区、高新区、潞城区与上党区的“大动脉”,推进区域协同联动发展

本报讯 记者刘晓荣报道:12月29日,随着南环段主线建设完工,东南外环快速通道实现全线贯通,成为贯通主城区、高新区、潞城区与上党区的“大动脉”,为高水平区域协同联动发展提供坚实交通支撑。

作为全市重点城建工程之一,东南外环快速通道改扩建工程是我市进一步畅通城市内循环、拓展区域大通道,加快构建现代化交通网络的重要布局,也是完善城市基础设施、提升群众幸福感的民生工程。项目启动以来,市委、市政府高度重视,主要领导深入项目一线调研指导,现场办公解决实际问题。潞州区、上党区及沿线乡镇(街道)、村(社区)协同配合,高效联动完成前期拆迁工作,为项目开工建设提供了用地保障。

该工程北起太行东街,西至光明路,道路全长约11.6公里,总投资25.067亿元,全线建设1座立交桥、5处跨线桥、2处下穿通道、1座支线上跨桥、5处人行天桥,以及智能交通路口13个、公交站台16对、停车位1287个(含充电桩386个)等。2023年开工以来,承建方中铁三局项目部倒排工期、挂图作战,不断优化施工方案,强化技术支撑,抢工期、赶进度,多个工区同步施工,经过日夜奋战,2024年1月,全长6.9公里的东环段(紫金东街—太岳大街)道路顺利通车。今年,项目部继续锚定目标,全力以赴推进南环段建设,完成潞阳门路和延安南路2座跨线桥、英雄路下穿通道的施工作业,至此,东南外环快速通道实现全线贯通。“项目跨度长,结构物形式多,工程量大,需要科学配置资源,把控质量和进度,高峰期有1700多名工人、200余台大型机械设备昼夜不停施工。”项目施工单位负责人郝振华介绍,由东西向高架桥和南北向跨线桥构成的府后街立交桥共3层,并且处于交叉路口,地



12月29日,东南外环快速通道全线贯通。

本报记者 司敏 摄

下管线复杂,施工难度大,项目部创新使用地下管网三维BIM建模技术,有效缩短节点工期,保障整个项目保质保量完成。作为牵头部门,市住建局充分发挥统筹协调作用,成立工作专班,坚持问题导向,加强督导和协调,精准服务施工,为项目建设保驾护航。

跨线桥气势雄浑、下穿通道简约大气、绿化景观错落有致……从项目起点太行东街出发,途经紫金东街跨线桥、府后街立交桥、东大街高架桥、长钢铁路桥、解放东街—德化门街跨线桥、太

岳大街跨线桥、潞阳门路跨线桥、延安南路跨线桥、英雄路下穿通道,9座造型不同的桥梁和下穿通道,以及宽阔平整的辅道、红色的非机动车道、灰色透水砖铺设的人行步道,宛如一道亮丽的风景线,串联起城市东南部区域。市政府工程建设事务中心主任李斌介绍:“原来的东南外环路面破损严重,断面形式不一,沿线有20多个大小红绿灯路口,通行效率低,改扩建后的快速通道,道路宽度由原来的22米增加到55米,主路双向6车道,辅道双向4车道,全线主

路没有设置红绿灯,一路畅行。”东南外环全线贯通,对常年往返潞城区和上党区上班的张超来说是个好消息:“一趟至少能省20分钟,再也不用担心路上拥堵了。虽然生活工作在两个区,但这条路让我的通勤生活不再难。”

随着东南外环快速通道的全线贯通,我市东南部区域交通通道被彻底打通,对进一步完善城市路网结构、拉大城市框架、优化发展布局、提升城市能级和综合承载能力具有重要意义。

(相关报道见第四版)

### 导读 >>

## 长治市辛安泉饮用水水源地保护条例

(详见第三版)

### 吴小华同市人大常委会会议列席代表座谈时强调

## 以人大代表高质量履职 助力长治高质量发展

本报讯 记者潘丽银报道:12月26日,市人大常委会主任吴小华同列席市十五届人大常委会第二十三次会议的市人大代表座谈交流。他强调,要深入学习贯彻习近平总书记关于坚持和完善人民代表大会制度的重要思想,全面提升代表履职能力,切实推动人大工作高质量发展。市人大常委会副主任于川主持,市人大常委会秘书长牛金生参加。

座谈会上,6位市人大代表结合自身工作和履职实践,围绕本次会议议题和基层治理、民生保障、教育医疗等问题谈体会、提建议。吴小华认真倾听,同代表深入交流,要求各工作委员会委员认真梳理意见建议,按程序交由相关职能部门研究办理。同时,要加强对意见建议办理的跟踪监督,确保办理

质效。

吴小华强调,人大代表是人民代表大会的主体,承载着人民群众的信任与重托。要坚定政治立场,把旗帜鲜明讲政治摆在首位,始终围绕中心大局依法履职,做政治上的“明白人”。要坚守为民情怀,发挥来自人民、扎根人民的特点优势,密切联系人民群众,深入调查研究,真实反映民意,做人民群众的“代言人”。要坚持知情知政,发挥桥梁纽带作用,准确把握人民群众意愿,练好调查研究基本功,做高效履职的“有心人”。各级人大及其常委会要进一步健全和完善深化“两个联系”制度,加强代表履职保障,抓好代表建议办理,强化代表典型挖掘,不断加强人大代表工作能力建设,努力开创长治人大工作新局面。

# 坚定信心,在应对困难和挑战中开创新局面

——一论学习贯彻省委十二届九次全会暨省委经济工作会议精神

### 山西日报评论员文章

信心比黄金更重要。

“只要我们坚定发展信心,保持战略定力,积极主动作为,就一定能够在应对困难和挑战中开创工作新局面。”在日前举行的省委十二届九次全会暨省委经济工作会议上,信心,再次成为关键词。

回望2024年,我们的发展历程很不平凡。面对经济发展结构性问题和周期性矛盾叠加、新旧动能转换存在阵痛等多重压力,全省上下攻坚克难,一手抓稳定经济基本盘,一手抓发展新质生产力,经济运行总体平稳、稳中有进,呈现出前低后升态势,高质量发

展取得新进展新成效。特别是今年10月份以来,省委深入学习贯彻习近平总书记9月26日中央政治局会议上的重要讲话精神,精准有效落实国家存量政策和一揽子增量政策,推动经济发展的有利因素不断积累增多,全省经济“稳”的基础更加巩固、“进”的步伐更加有力。其中,“晋创谷”等创新平台加快布局运营、电煤保供任务圆满完成、雄忻高铁等重大项目加快推进、文旅业发展势头十分强劲、15件民生实事全面完成……成绩来之不易,在克服一个又一个困难、推进一件又一件实事的实践中,铸就了我们的信心和底气。

明年是“十四五”规划收官之年,做好经济工作意义重大。习近平总书记

强调:“做好明年经济工作,首先必须坚定必胜信心。”

信心,来自对发展大势和自身优势的基本判断。知之愈明,则行之愈笃。放眼全局,我国经济基础稳、优势多、韧性强、潜能大,长期向好的支撑条件和基本趋势没有变。中央经济工作会议释放了大量政策利好,实施更加积极的财政政策和适度宽松的货币政策,全方位扩大国内需求,深化东、中、西、东北地区产业协作等,都将为我省发展提供重大机遇。就山西一域而言,拥有得天独厚的能源、矿产、文旅等资源富矿,尽管当前经济运行还面临不少困难挑战,但经济整体向好,现代化产业体系加快构建,新旧动能持续转换,高质量发展基础不断夯

实。只要我们持续放大多重国家发展战略叠加优势,积极拓展先发优势,有效发挥比较优势,这些优势潜力就会转化为推动高质量发展的不竭动力。

信心,来自对经济工作的规律性认识不断深化。认识规律、把握规律,是做好各项工作的前提。习近平总书记总结提炼我们党对经济工作的规律性认识,指出必须统筹好有效市场和有为政府、总供给和总需求、培育新动能和更新旧动能、做优增量和盘活存量、提升质量和做大总量这五对重要关系。这五个“必须统筹好”为做好新时代经济工作提供了行动指南。系统把握五个“必须统筹好”的科学方法论,并运用到全省经济工作各方面,

(下转第二版)

## 优化营商环境 激活发展动能

### 襄垣经开区——

# 以环境之“优” 聚发展之“力”

□ 本报见习记者 任家兵  
通讯员 霍卫星

“创业逐梦清单”成为企业快速开办的得力助手;共享区域评估成果助力项目落地“即拿即用”,项目管家服务实现企业项目手续办理“进一门、到一窗、找一人”全办成。这是襄垣经开区优化营商环境的一个个亮点场景。

今年以来,襄垣经开区坚持把招商引资作为经济发展和产业升级的重要

抓手,围绕现代煤化工、PVC深加工、废弃资源综合利用、装备制造、“源网荷储”一体化等主导产业,积极“走出去”“请进来”,多举措开展精准招商,高起点、高标准、高质量做好招商引资和项目建设,为全县经济高质量发展注入强劲动力。

### “一单告知”业务明白办

“多亏了这张‘创业逐梦清单’,在

襄开办企业,需要干啥,需要什么材料一看就知道……”青岛元恒丰电力设备及电力自动化设备生产项目市场部负责人杨军说。该企业在入驻经开区时,通过“一窗受理、一单告知、一网申报、一专班包联”集成服务模式,在短短35个工作日内就完成了从企业注册到开工建设的全部手续,相比以往节省近40%的时间成本。

“创业逐梦清单”详细罗列企业开办所需的各项手续和流程,窗口人员在

接到企业咨询或申请时,一次性告知所有办理事项的关键信息,包括办理流程、依据、条件、资料以及注意事项等。印制“项目落地一本通”“帮办代办一览表”,推出“二维码”一次性告知服务,让企业对开办过程了然于心。同时,审批人员不断优化办事指南,提前为行政审批可能遇到的问题做好准备,实现企业从注册到注销、项目从立项到竣工的“园区事、园区办”,跑出优化营商环境“加速度”。

### 免费共享 业务安心办

在襄垣经开区,企业不需要进行二次评估,进入园区可直接使用区域评估成果。

(下转第二版)



连日来,太行山大峡谷八泉景区充分挖掘冰雪资源,丰富游客冬季出游体验,加紧建设冰雪嘉年华项目,把“冷资源”变成“热资源”,让更多人感受冰雪魅力。图为12月28日,工人在紧张施工。  
本报通讯员 王璐璐 摄